

经典法书集成丛帖

房弘毅 编著

北京体育大学出版社

欧阳询小楷『九成宫』一种

望夫君兮未来吹参差兮谁思驾
飞龙兮北征遭吾道兮洞庭辟荔
柏兮蕙綢蓀橈兮蘭旌望岑陽兮
極浦橫大江兮揚靈玉揚靈兮未極

經典法書集成叢帖

歐陽詢小楷『九歌』



種

房弘毅 編著

北京體育大學出版社

策划编辑 张清垣
责任编辑 张清垣
审稿编辑 杨 木
责任校对 长 春
版式设计 陈 怡 志 军
责任印制 陈 莎

图书在版编目（CIP）数据

欧阳询小楷《九歌》二种 / 房弘毅编著；
—北京：北京体育大学出版社，2012.5
ISBN 978-7-5644-0955-5

I . ①欧… II . ①房… III . ①楷书 - 法书 - 中国 -
唐代 IV . ① J292.24

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2012）第 103210 号

欧阳询小楷《九歌》二种 房弘毅 编著

出 版 北京体育大学出版社
地 址 北京海淀区信息路 48 号
邮 编 100084
邮购部 北京体育大学出版社读者服务部 010-62989432
发行部 010-62989320
网 址 www.bsup.cn
印 刷 北京昌联印刷有限公司
开 本 787 × 1092 毫米 1/12
印 张 8

2012 年 6 月第 1 版第 1 次印刷 印数 7000 册

定价：21.00 元

（本书因装订质量不合格本社发行部负责调换）

出版说明

欧阳询的书法造诣主要在于其楷书。目前所能见到的欧体楷书法帖全部为碑刻，共二十余通。其中小楷十通。在欧阳询的小楷法书中，《心经》、《千字文》和《九歌残石》最能体现欧体神韵，也最为清晰，字幅大小也宜于临摹，因此弥为珍贵。长久以来，由于学者对欧体楷书是重中楷而轻小楷，因此，欧体小楷的出版不像中楷《九成宫醴泉铭》、《化度寺碑》和《皇甫诞碑》那样普及，而很少见到，其中小楷《九歌》尤其鲜见。

《九歌》又名《九歌残石》，无年月，传为欧阳询书，该文原文共十一段，分别是：『东皇太一、云中君、湘君、湘夫人、大司命、少司命、东君、河伯、山鬼、国殇和礼魂』。欧阳询的《九歌》残石本，所缺『大司命、少司命、国殇和礼魂』四段；『湘夫人』原为四十句，缺后十四句及标题，共一百零二字；『东君』原为二十四句，缺前十八句零六字，共一百零八字。后五行零一字，共三十八字接于『湘夫人』二十三行之后。因此欧阳询小楷《九歌》中只存五段完整和二段部分缺失的内容，这对于学习欧体小楷者，无疑是个遗憾。

本次出版的《欧阳询小楷九歌二种》之一，是采用日本西东书房一九七三年九月出版的《欧阳率更九歌残石》的版本，但该本首页《九歌》二字及正文九字缺残，又以其它版本补全；为弥补欧阳询《九歌残石》大量缺字的遗憾，又将卢中南先生对欧阳询小楷《九歌》的临本附于其后。卢中南先生的临本是在临摹欧阳询《九歌残石》的同时，根据黄寿祺、梅桐生的《楚辞全译》一书，将残石所缺部分全部补齐，成了一个欧体小楷《九歌》的无缺字本。这无疑是对欧阳询《九歌残石》的一个必要和重要的补充。

《九歌》是《楚辞》中的一个篇目，是战国时代我国南方楚地出现的一种新的诗体，由于其距今年代久远，这种文学形式的内容，今人难于读通读懂。因而请西北师范大学书法博士李逸峰先生对《九歌》内容进行注释，以便于读者理解。注释分为三部分：一、每段内容之前配以『导读』，大概介绍该段内容。二、注释。三、对原文增加白话译文。由于《楚辞》是一种诗的形式，因而译文也采用了诗的语言。在本书最后还附上了李逸峰先生的《欧阳询小楷九歌略析》一文。由于欧阳询小楷《九歌》不是一个完整的内容，因而注释内容只放在完整的篇章之上，其余附于卢中南临本。特此说明。

房弘毅

二〇一二年二月

目 录

出版说明

欧阳询小楷《九歌》·····	一
卢中南书欧阳询小楷《九歌》临本（无缺字本）·····	一三
欧阳询小楷《九歌》略析·····	四三

导读（东皇太一） 《东皇太一》是《九歌》的开篇，迎神曲。《星经》记载：“太一星在天一南半度，天帝神，主十六神。”《庄子·天地篇》云：“主之以太一”，成玄英注：“太者，广大之名。一以不二为称，言大道旷荡，无不制围，囊括万有，通而为一，故谓之太一也。”王逸注：“太一，星名，天之尊神。祠在楚东，以配东帝，故云东皇。”《汉书·郊祀志》曰：“天神贵者太一。”“皇”是最尊贵的神的通称，“太一”在楚人中是东方最尊贵的天帝之神。

译文（东皇太一） 在这吉祥的日子美好的时辰，我们庄严肃穆使神灵愉悦。佩着长剑，上面有玉做的环；玉石相撞啊，铿锵作响。用美玉做的席子上有玉制镇席，手里拿着是成束的艳丽的花。蕙草煮的大块祭肉，用兰草垫着；桂花酿的美酒有椒香。扬起槌子击打着鼓，鼓声舒缓歌声安详。琴瑟合奏，大声歌唱。众人的舞姿优美，服饰漂亮；香气浓郁充满厅堂。声音高低婉转交汇一起，神灵高高兴兴永远安康。

- ①吉日：吉祥的日子。辰良：即良辰。
- ②穆：恭敬肃穆。愉：同“娱”，此处指娱神，使神灵愉快、欢乐。上皇：即东皇太一。
- ③珥：指剑柄上端像两耳突出的饰品。
- ④璆（qiū）：形容玉石相撞击的样子。锵：象声词，此处指佩玉相碰撞而发出的声响。
- ⑤瑶席：珍贵华美的席垫。瑶，美玉。玉璆（qíu）：同“镇”，用玉做的压席器物。
- ⑥盍：同“合”，聚集在一起。琼芳：指赤玉般美丽的花朵。琼，赤色玉。
- ⑦蕙：香草名，兰科植物。肴蒸：大块的肉。藉：垫底用的东西。
- ⑧椒浆：用有香味的椒浸泡的美酒。
- ⑨枹（fū）：鼓槌。拊（fǔ）：敲击。
- ⑩安歌：歌声徐缓安详。
- ⑪陈：此处指乐器声大作。浩倡：倡同“唱”；浩倡指大声唱，气势浩荡。
- ⑫灵：楚人称神、巫为灵，这里指以歌舞娱神的群巫。傺：指舞姿优美的样子。姱服：美丽的服饰。

九歌
吉日兮辰良，穆将愉兮上皇。
抚长剑兮玉珥，璆锵鸣兮琳琅。
瑶席兮玉璆，盍将把兮琼芳。
蕙肴兮兰藉，奠桂酒兮椒浆。
扬枹兮拊鼓，疏缓节兮安歌。
陈竽瑟兮浩倡，灵偃蹇兮姱服。
芳菲菲兮满堂，五音纷兮急。
张翠旗兮鼓吹，班班兮舞衣。
鸾歌兮凤舞，箫韶兮鸣岐。
扬雄兮屈原，哀哀兮九歌。

九歌 吉日兮辰良，①穆将愉兮上皇；②抚长剑兮玉珥，③璆锵鸣兮琳琅；④瑶席兮玉璆，⑤盍将把兮琼芳；⑥蕙肴蒸兮兰藉，⑦奠桂酒兮椒浆；⑧扬枹兮拊鼓，⑨疏缓节兮安歌；⑩陈竽瑟兮浩倡；⑪灵偃蹇兮姱服，⑫芳菲菲

① 芳菲菲：香气浓郁的样子。

② 五音：指宫、商、角、徵、羽五种音调。繁会：众音汇成一片，指齐奏。

③ 君：此处指东皇太一。

导读（云中君） 本篇是一首祭云神的诗，云中之神为一男性，号「云中君」，在神话中云神名叫丰隆，又名屏翳。

译文（云中君）

用兰汤沐浴带上一身芳香，让衣服鲜艳多彩像花朵一样。灵子盘旋起舞神灵仍然附身，他身上不断地放出闪闪神光。我将在寿宫逗留安乐宴享，与太阳和月亮一样放射光芒。乘驾龙车上插五方之帝的旗帜，姑且在人间遨游观览四方。辉煌的云神已经降临，突然间像旋风一样升向云中。俯览中原我目光及于九州之外，横行四海我的踪迹无尽无穷。思念你云神啊我只有叹息，无比的愁思真让人忧心忡忡！

④ 兰汤：兰草浸入其中而带有香味的热水。此下四句为祭巫所唱。

⑤ 华：使之华丽。英：花朵。

⑥ 灵：灵子，有神灵附身的巫现。连蜷（uǎn）：屈曲，此处指舞蹈时身体婀娜摆动的姿态。既留：已经留下来。

⑦ 烂：分散的光。昭昭：小光（闻一多《九歌解诂》）。央：尽。

⑧ 蹇（jiǎn）：梗阻，停留。憺（dān）：安。寿宫：供神之处。此下四句扮云中君的巫所唱。

⑨ 服：章服，指车驾上所树旗帜。

⑩ 周章：周游。

⑪ 灵：此处指云中君。此下二句祭巫所唱。

⑫ 森（hēn）：龙卷风，此处用为形容词。举：起。

⑬ 览：看。冀州：古九州之一，此处代指中原大地，中国。此下二句云中君所唱。

兮满堂；^① 五音纷纷繁会，^② 君欣欣兮乐康。^③——东皇太一 浴兰汤兮沐芳，^④ 华采衣兮若英；^⑤ 灵连蜷兮既留，^⑥ 烂昭昭兮未央；^⑦ 蹇将憺兮寿宫，^⑧ 与日月兮齐光；龙驾兮帝服，^⑨ 聊翱游兮周章；^⑩ 灵皇皇兮既降，^⑪ 森

兮满堂五音紛紛兮繁會
君欣欣兮樂康

東皇太一

浴蘭湯兮沐芳華采衣
兮若英靈連蜷兮既留
爛昭昭兮未央蹇將憺
兮壽宮與日月兮齊光
龍駕兮帝服聊翱遊兮
周章靈皇皇兮既降焱

⑭横：横布或横行。

⑮太息：叹息。此下二句祭巫所唱。

⑯劳心：忧心，伤心。忡忡：忧愁的样子。

导读（湘君） 传说帝舜死于苍梧，葬于九嶷山。他的两个妃子，帝尧的女儿娥皇、女英闻讯，便去奔丧，亦死于湘江。帝舜死后，天帝封其为湘水之神，号湘君，封二妃为湘水女神，号湘夫人。本篇是祭湘君的诗歌，描写了湘夫人思念湘君那种临风企盼，因久候不见湘君依约聚会而产生怨慕神伤的感情。

译文（湘君） 湘君啊你犹豫不走。因谁停留在水中的沙洲？为你打扮好美丽的容颜，我在急流中驾起桂舟。下令沅湘风平浪静，还让江水缓缓而流。盼望你来你却没来，吹起排箫为谁思情悠悠？驾起龙船向北远行，转道去了优美的洞庭。用薜荔作帘幕草作帐，用香荪为桨木兰为旌。眺望落日遥远的水边，大江也挡不住飞扬的心灵。飞扬的心灵无处安止，多情的侍女为我发出叹声。眼泪纵横滚滚而下，想起你啊悱恻伤神。玉桂制长桨木兰作短楫，划开水波似凿冰堆雪。想在水中把薜荔摘取，想在树梢把荷花采摘。两心不同空劳媒人，相爱不深感情便容易断绝。清水在石滩上湍急地流淌，龙船掠过水面轻盈迅捷。不忠诚的交往使怨恨深长，不守信却对我说没空赴约。早晨在江边匆匆赶路，傍晚把车停靠在北岸。鸟儿栖息在屋檐之上，水儿回旋在华堂之前。把我的玉环抛向江中，把我的佩饰留在澧水畔。在流芳的沙洲采来杜若，想把它送给陪侍的女伴。流失的时光不能再得，暂且放慢脚步逍遥盘桓。

⑰君：指湘君。湘君：湘水之神，男性。一说即巡视南方时死于苍梧的舜。夷犹：迟疑不决。

⑱蹇（jiǎn）：发语词。洲：水中陆地。

⑲要眇（miǎo）：美好的样子。宜修：恰到好处处的修饰。

⑳沅：水大而急。桂舟：桂木制成的船。

㉑沅湘：沅水和湘水，都在湖南。无波：不起波浪。

遠舉兮雲中覽冀州兮
有餘橫四海兮焉窮思
夫君兮太息極勞心兮
憊憊
雲中君
君不行兮夷猶蹇誰留
兮中洲美要眇兮宜脩
沛吾乘兮桂舟令沅湘
兮無波使江水兮安流

远举兮云中；⑭览冀洲兮有余，⑮横四海兮焉穷；⑯思夫君兮太息，⑰极劳心兮忡忡。——云中君 君不行兮夷犹，⑱蹇谁留兮中洲；⑲美要眇兮宜修，⑳沛吾乘兮桂舟；㉑令沅湘兮无波，㉒使江水兮安流；

- ①夫：语助词。
- ②参差：高低错落不齐，此指排箫，相传为舜所造。
- ③飞龙：雕有龙形的船只。北征：北行。
- ④遭(zāo)：转变。洞庭：洞庭湖。
- ⑤薜荔：蔓生香草。柏(bó)：通「箔」，帘子。蕙：香草名。绸：帷帐。
- ⑥荪：香草，即石菖蒲。橈(ráo)：短桨。兰：兰草，旌：旗杆顶上的饰物。
- ⑦涔(cēn)：阳：在涔水北岸，洞庭湖西北。极浦：遥远的水边。
- ⑧横：横渡。扬灵：显扬精诚。一说即扬舲，扬帆前进。
- ⑨极：至，到达。
- ⑩女：侍女。婵媛：眷念多情的样子。
- ⑪横：横溢。潺湲(yuán)：缓慢流动的样子。
- ⑫陴(péi)：侧：即「徘徊」，内心悲痛的样子。
- ⑬櫂(zhào)：同「棹」，长桨。枻(yì)：短桨。
- ⑭斲(zhuó)：砍。
- ⑮攀(qiān)：拔取。芙蓉：荷花。木末：树梢。
- ⑯媒：媒人。劳：徒劳。
- ⑰甚：深厚。轻绝：轻易断绝。
- ⑱石濑：石上急流。浅(jiān)：浅：水流湍急的样子。
- ⑲翩翩：轻盈快疾的样子。
- ⑳交：交往。
- ㉑期：相约。不闲：没有空闲。
- ㉒量(liàng)：同「朝」，早晨。骋骛(wù)：急行。皋：水旁高地。
- ㉓弭(mǐ)：停止。节：策，马鞭。渚：水边。
- ㉔次：止息。
- ㉕周：周流。
- ㉖捐：抛弃。玦(jué)：环形玉佩。

望夫君兮未来，^① 吹参差兮谁思；^② 驾飞龙兮北征，^③ 遭吾道兮洞庭；^④ 薜荔兮蕙绸，^⑤ 荪桡兮兰旌；^⑥ 望涔阳兮极浦，^⑦ 横大江兮扬灵；^⑧ 扬灵兮未极，^⑨ 女婵媛兮为余太息；^⑩ 横流涕兮潺湲，^⑪ 隐思君兮徘徊；^⑫ 桂櫂兮兰枻，^⑬ 斲冰兮积

望夫君兮未来吹参差
兮谁思驾飞龙兮北征
遭吾道兮洞庭薜荔柏
兮蕙绸荪桡兮兰旌望
涔阳兮极浦横大江兮
扬灵扬灵兮未极女婵
媛兮为余太息横流涕
兮潺湲隐思君兮徘徊
桂櫂兮兰枻斲冰兮积

雪采薜荔兮水中，
 擥芙蓉兮木末，
 心不同兮媒勞，
 恩不甚兮輕絕。
 石濼兮淺淺，
 飞龙兮翩翩，
 交不忠兮怨長，
 期不忠兮怨長，
 期不信兮告余以不閑，
 鼂鴛鴦兮江皋，
 夕弭節兮北渚，
 鳥次兮屋上，
 水周兮堂下，
 捐余玦兮江中，
 遺余佩

雪，^⑭ 采薜荔兮水中，^⑮ 擥芙蓉兮木末，^⑯ 心不同兮媒勞，^⑰ 恩不甚兮輕絕，^⑱ 石濼兮淺淺，^⑲ 飞龙兮翩翩，^⑳ 交不忠兮怨長，^㉑ 期不信兮告余以不閑，^㉒ 鼂鴛鴦兮江皋，^㉓ 夕弭節兮北渚，^㉔ 鳥次兮屋上，^㉕ 水周兮堂下，^㉖ 捐余玦兮江中，^㉗ 遺余佩

① 遺(一)：留下。佩：佩飾。體(二)：澧水，在湖南，流入洞庭湖。

② 芳洲：水中的芳草地。杜若：香草名。

③ 遺(三)：贈予。下女：指身边侍女。

④ 聊：暫且。容與：舒緩放鬆的樣子。

兮醴浦，^①采芳洲兮杜若，^②將以遺兮下女，^③時不可兮再得，聊逍遙兮容與。^④——湘君
帝子降兮北渚，目眇眇兮愁予；
裊裊兮秋風，洞庭波兮木葉下；登白蘋兮骋望，與佳期兮夕張；鳥何萃兮苹中，罾何為

湘君

兮澧浦采芳洲兮杜若
將以遺兮下女時不可
兮再得聊逍遙兮容與
帝子降兮北渚目眇眇
兮愁予嫋嫋兮秋風洞
庭波兮木葉下登白蘋
兮騁望與佳期兮夕張
鳥何萃兮蘋中罾何為

兮木上沅有芷兮澧有
蘭思公子兮未敢言茝
忽兮遠望觀流水兮潺
湲麋何為兮庭中蛟何
為兮水裔朝馳余馬兮
江皋夕濟兮西澨聞佳
人兮召予將騰駕兮偕
逝築室兮水中葺之兮
荷蓋蓀壁兮黝壇荆芳

兮木上？沅有芷兮澧有蘭，思公子兮未敢言；荒忽兮遠望，觀流水兮潺湲；麋何為兮庭中，蛟何為兮水裔；朝馳余馬兮江皋，夕濟兮西澨；聞佳人兮召予，將騰駕兮偕逝；築室兮水中，葺之兮荷蓋；蓀壁兮紫壇，播芳

导读（河伯） 本篇是祭祀河伯的祭歌。歌中没有礼祀之词，而是河伯与女神相恋的故事，大约是楚人淫祀的特色，以恋歌情歌作为娱神的祭词。河伯本指黄河之神，至战国时代人们把各水系的河神统称河伯。当时楚国国境未达黄河，所祭的只是河神。

译文（河伯） 我和你河伯游在九河之上，大风吹起河面上掀动波浪。随你乘着荷叶作盖的水车，以双龙为驾蛟龙套在两旁。登上河源昆仑向四处张望，心绪随着浩荡的黄河飞扬。但恨天色已晚而忘了归去，惟河水尽处令我寤寐怀想。鱼鳞盖屋顶堂上画着蛟龙，紫贝砌城阙朱红涂满室宫。河伯你为什么住在这水中？乘着大白鼋鲤鱼跟随身旁，随你河伯一起游弋在河上，浩浩河水缓缓地往东流淌。你握手道别将要远行东方，我送你送到这向阳的河旁。波浪滔滔而来迎接我河伯，为我护驾的鱼儿排列成行。

①一、后缺十四句及「湘夫人」标题，共一百零四字。二、「湘夫人」后缺「大司命」和「少司命」二段。

②这是「东君」的后半段，前缺十八句零六字，共一百零八字。

③女：汝，你。九河：黄河的总名，前人说是黄河到兖州境即分九道，故称九河。

④冲风：隧风，大风。横波：聚起波浪，扬波。

⑤骖螭（cān chí）：四匹马拉车时两旁的马叫「骖」。螭，《说文解字》：「若龙而黄，北方谓之地螭。」「或曰无角曰螭。」据文意当指后者，那么「骖螭」即以螭为骖了。

⑥崑崙：山名，黄河的发源地。今作昆仑。

⑦极浦：水边尽头。寤怀：寤寐怀想，形容思念之极。

⑧灵：神灵，这里指河伯。

⑨鼈（yuán）：大鼈。逐：追随，跟从。文鱼：有斑纹的鲤鱼。

椒兮成堂；桂栋兮兰橑，^① 裳，举长矢兮射天狼；操余弧兮反沦降，援北斗兮酌桂浆；撰余轡兮高驰翔，杳冥冥兮以东行。——东君^② 与女游兮九河，^③ 冲风起兮水扬波；^④ 乘水车兮荷

枺兮成堂桂棟兮蘭橑

裳舉長矢兮射天狼操

余弧兮反淪降援北斗

兮酌桂漿撰余轡兮高

馳翔杳冥冥兮以東行

東君

與女遊兮九河衝風起

兮水揚波乘水車兮荷

⑩渚(zhǔ)：水边。《国语·越下》：「鼃龟鱼鳖之与处，而鼃(蛙)鼃之与同渚。」下注：「水边亦曰渚。」这里泛指水，「渚」当为押韵。

⑪流澌：古代成语，意思就是流水。《楚辞·七谏·沉江》「赴湘沅之流澌兮」等可证。

⑫交手：古人将分别，则相执手表示不忍分离。

盖驾两龙兮驂螭登崑
崙兮四望心飛揚兮浩
蕩日將暮兮悵忘歸惟
極浦兮寤懷魚鱗屋兮
龍堂紫貝闕兮朱宮靈
何為兮水中乘白鼃兮
逐文魚與女遊兮河之
渚流澌紛兮將來下子
交手兮東行送美兮

盖，驾两龙兮驂螭；⑤登崑崙兮四望；⑥心飛揚兮浩蕩；日將暮兮悵忘歸，惟極浦兮寤懷；⑦魚鱗屋兮龍堂，紫貝闕兮朱宮；
灵何惟兮水中；⑧乘白鼃兮逐文魚；⑨与女游兮河之渚；⑩流澌紛兮將來下；⑪子交手兮東行，⑫送美人兮

①美人：指河伯。南浦：向阳的岸边。

②邻邻：一本作「鳞鳞」，如鱼鳞般密集排列的样子，腰（yīng）：原指随嫁或陪嫁的人，这里指护送陪伴。

导读（山鬼） 山鬼即一般所说的山神，因为未获天帝正式册封在正神之列，故仍称山鬼。本篇是祭祀山鬼的祭歌，叙述的是一位多情的女山鬼，在山中采灵芝及约会她的恋人。以此诗「采三秀兮于（於）山间」，「于」不该与「兮」相重，而断定「于山」为「巫山」，山鬼为「巫山神女」。其实，这种句式在本诗即有，如「云容容兮而在下」，「兮」与「而」亦不妨相重。则「于」不必读作「於（巫）」，此山鬼自是民间传说的女山神，而无证据必为「巫山神女」。

译文（山鬼） 仿佛有人经过深山谷坳，身披薜荔啊腰束女萝。含情流盼啊嫣然一笑，温柔可爱啊形貌娇好。驾着赤豹啊紧跟文狸，辛夷为车啊桂花饰旗。披着石兰啊结着杜衡，折枝鲜花啊聊寄相思。竹林深处啊暗无天日，道路险峻啊独自来迟。孤身一人啊伫立山巅，云海茫茫啊浮游卷舒。山色幽暗啊白昼如夜，东风狂舞啊神灵降雨。我痴情等你啊忘却归去，红颜凋谢啊怎能永葆花季？我在山间采摘益寿的灵芝，岩石磊磊啊葛藤四处缠绕。抱怨公子啊怅然忘却归去，你思念我啊却没空到来。山中儿就像杜若般芳洁，口饮石泉啊头顶松柏。（心念公子啊暗自沉吟，）你想我啊是真是假。雷声滚滚啊细雨濛濛，猿鸣啾啾啊夜色沉沉。风声飒飒啊落木萧萧，思慕公子啊独自悲伤。

③若：仿佛。山鬼为女神，自谓其若隐若现。有人：山鬼。

④被：同「披」。

⑤睇（tī）：微视。

⑥子：公子，爱慕山鬼的人。予：山鬼自指

⑦赤豹：皮毛有黑色花纹的豹。文狸：带花纹的狸，是狐一类的动物。

南浦，①波滔滔兮来迎，鱼鳞鳞兮媵予。②——河伯 若有人兮山之阿，③被薜荔兮带女萝；④既含睇兮又宜笑，⑤子慕予兮善窈窕，⑥乘赤豹兮从文狸，⑦辛夷车兮结桂旗，被石兰兮带杜衡，折芬馨兮遗

南浦波滔滔兮来迎鱼
鳞鳞兮媵予

河伯

若有人兮山之阿被薜

荔兮带女萝既含睇兮

又宜笑予慕予兮善窈

窕乘赤豹兮从文狸辛

夷车兮结桂旗被石兰

兮带杜衡折芳馨兮遗

⑧ 遺(wèi)：贈與。

⑨ 幽篁：幽深的竹林。

⑩ 靈修：山鬼。

⑪ 三秀：靈芝草。因一年開花三次而得名。

⑫ 公子：山鬼思慕的人。

所思余靈幽篁兮終不
見天路險難兮獨後來
表獨立兮山之上雲容
容兮而在下杳冥冥兮
羌晝晦東風飄兮神靈
雨留靈脩兮憺忘歸歲
既晏兮孰華予采三秀
兮於山間石磊磊兮葛
藟荒怨公子兮悵忘歸

所思：⑧ 余處幽篁兮終不見天，⑨ 路險難兮獨後來；表獨立兮山之上，云容容兮而在下；杳冥冥兮羌晝晦，東風飄兮神靈雨；
留靈修兮憺忘歸，⑩ 歲既晏兮孰華予；采三秀兮於山間，⑪ 石磊磊兮葛藟荒；怨公子兮悵忘歸，⑫

① 飒飒（sà）：风声。

② 『山鬼』之后缺『国殇』和『礼魂』二段。

君思我兮不得闲；山中人兮芳杜若，饮石泉兮荫松柏；君思我兮然疑作；雷填填兮雨冥冥，猿啾啾兮又夜鸣；风飒飒兮木萧萧，^①思公子兮徒离忧。——山鬼^② 率更令欧阳询书

君思我兮不得闲
山中
人兮芳杜若
饮石泉兮
荫松柏
君思我兮然疑
作
雷填填兮雨冥冥
猿啾啾兮又夜鸣
风飒飒兮木萧萧
思公子兮徒
离忧

山鬼

率更令欧阳询书